

Ban Kiểm Soát Độc Chất Thông Báo Tin Tức

T – 04 – 12

Giám Đốc Deborah O. Raphael



SF Environment
Our home. Our city. Our planet.
A Department of the City and County of San Francisco



The Campaign for Safe Cosmetics

www.SafeCosmetics.org

PHÁT HÀNH NGAY

Cấm vận đến 10:00 sáng ngày 10 tháng Tư, 2012

Liên Lạc: Charlotte Fadipe (916) 956-2838

cfadipe@dtsc.ca.gov

James Wasserman (916) 402-8106

jwasserm@dtsc.ca.gov

Báo Cáo Phát Hiện Độc Chất trong Các Sản Phẩm Thẩm Mỹ “Không Độc Tố” tại California

SACRAMENTO, CA – Hôm nay, Ban Kiểm Soát Độc Chất California (California Department of Toxic Substances Control, hay DTSC) thông báo cuộc nghiên cứu cho biết một khía cạnh ít hấp dẫn của kỹ nghệ thẩm mỹ, cho thấy là nhiều sản phẩm chăm sóc móng tay có chứa độc chất mặc dù nhãn hiệu của sản phẩm quả quyết ngược lại.

Các nhà khoa học của DTSC đã phát hiện là bất chấp các quả quyết không có một hay nhiều thành phần trong “nhóm ba độc tố” - chất toluene, formaldehit và dibutyl phthalate (DBP) – vài sản phẩm chăm sóc móng tay được bày bán tại Nam California có chứa chất toluene và DBP ở mức độ cao. Tiếp xúc nhiều hay lâu dài với các hóa chất này có thể liên quan với khuyết tật bẩm sinh, bệnh suyễn và các bệnh sức khỏe mãn tính khác.

Các phát hiện của DTSC đặc biệt thiết yếu cho khoảng 121,000 kỹ thuật viên chăm sóc móng tay tại California. Đa số đây là các phụ nữ trẻ người Mỹ gốc Á, tiếp xúc hàng ngày trong viện thẩm mỹ không thông thoáng với hàng loạt hóa chất. California có khoảng 48,000 thẩm mỹ viện móng tay.

“Hàng ngàn phụ nữ và cô gái trẻ mua các nhãn hiệu riêng biệt này, tin tưởng là các sản phẩm này an toàn,” Giám Đốc DTSC Debbie Raphael cho biết. “Nghiên cứu của chúng tôi cho thấy các nhà sản xuất không biết những gì có trong sản phẩm của họ, và cũng không tuyên bố chính xác những gì có trong sản phẩm. Những hóa chất này có trong đây, và đôi khi với số lượng cao. Đây là khuynh hướng nguy hiểm mà chúng tôi muốn làm sáng tỏ và cùng giải quyết”.

Thử nghiệm tại phòng thí nghiệm được thực hiện nhân danh của DTSC cho thấy là người tiêu dùng, các thẩm mỹ viện móng tay và trường mỹ dung không thể tin vào quả quyết “không độc tố” do nhiều sản phẩm chăm sóc móng tay đề ra.

DTSC lấy mẫu 25 sản phẩm chăm sóc móng tay từ sáu địa điểm trong Vùng Vịnh (Bay Area). Mười hai sản phẩm được quả quyết không có ít nhất một hóa chất trong “nhóm ba độc tố”. Tuy nhiên, 10 trong 12 sản phẩm có chứa chất toluene, và bốn trong 12 sản phẩm này chứa chất DBP. Thật sự là vài sản phẩm “không độc tố” lại có chứa mức độ cao của chất DBP hay toluene hơn các sản phẩm được sản xuất không cho biết là không có độc tố.

“Chúng ta nhận thấy nguy cơ qua kết quả của báo cáo này,” Julia Liou đã phát biểu, là người đồng sáng lập của [Nhóm Công Tác Thẩm Mỹ Viện Móng Tay Lành Mạnh California](#) và là người

điều quản sức khỏe công cộng cho Dịch Vụ Sức Khỏe Người Á Châu (Asian Health Services). "Đây là dấu hiệu rõ ràng là các nhà sản xuất mỹ phẩm phải chịu trách nhiệm cho hành động của họ. Các sản phẩm không có đúng nhãn hiệu không chỉ là vấn đề sức khỏe công cộng quan trọng, mà còn vi phạm quyền môi trường làm việc lành mạnh và an toàn của người làm việc trong thẩm mỹ viện".

"Phụ nữ muốn có những lựa chọn sáng suốt, do đó khi biết những nhà sản xuất quảng cáo sai lạc các sản phẩm của họ với những sai lầm ghi trên nhãn hiệu thì đây là điều thật sự đáng ngại. Hiển nhiên, là có thể sản xuất thuốc sơn móng tay không có các độc tố này, và đây là những gì tất cả các hãng nên thực hiện," Lisa Archer cho biết, giám đốc quốc gia của [Cuộc Vận Động cho Mỹ Phẩm An Toàn](#).

"Các nhà sản xuất không làm đúng, sẽ ảnh hưởng đến những người làm việc lương thiện," Raphael phát biểu. "Các nhà sản xuất phải tự đặt câu hỏi cơ bản sau đây: "Có cần thiết làm các sản phẩm chăm sóc móng tay với các thành phần này không?" Đặt câu hỏi này là mục tiêu chánh của [Quy Định Sản Phẩm cho Người Tiêu Dùng An Toàn Hơn](#) của DTSC," Raphael phát biểu. Những quy định, được dự định có hiệu lực vào năm 2012, là cố gắng cho các nhà sản xuất sản phẩm tìm cách thay thế các thành phần độc tố trong sản phẩm của họ. DTSC bắt đầu với số nhỏ các sản phẩm tiêu dùng và sẽ đẩy mạnh sự thay đổi lớn hơn trên thị trường để giảm thiểu các sản phẩm có độc chất.

"Chúng tôi cảm ơn DTSC về cuộc nghiên cứu cho biết những điều này. Báo cáo này làm sáng tỏ những khó khăn mà chủ nhân thẩm mỹ viện và người tiêu dùng phải đối mặt khi tìm các sản phẩm an toàn hơn," Melanie Nutter phát biểu, là Giám Đốc của [Ban Môi Trường](#) của San Francisco. "Hiểu biết những thử thách này, San Francisco đã phát động chương trình Thẩm Mỹ Viện Móng Tay Lành Mạnh (Healthy Nail Salon) để huấn luyện người làm việc và tuyên dương các thẩm mỹ viện móng tay nào thực hành và chọn các sản phẩm an toàn hơn. Chúng tôi cam kết bảo đảm là người tiêu dùng và người làm việc của thẩm mỹ viện móng tay được bảo vệ khi sử dụng các sản phẩm móng tay".

DTSC thực hiện cuộc khảo sát kết hợp với ban lập pháp và điều luật do Thành Phố và Quận San Francisco quy định [tuyên dương những mỹ viện nào dùng sản phẩm an toàn](#).

Đọc kỹ toàn bộ báo cáo của DTSC: [Tóm Lược Dữ Liệu và Phát Hiện từ Thử Nghiệm Các Sản Phẩm Móng Tay Thu Thập từ Vùng Vinh San Francisco \(San Francisco Bay Area\)](#).

Có thể tìm thấy thông tin về các đối tác của DTSC tại

[Nhóm Công Tác Thẩm Mỹ Viện Móng Tay Lành Mạnh California](#)

Julia Liou, jliou@ahschc.org

[Cuộc Vận Động cho Mỹ Phẩm An Toàn](#)

Lisa Archer, larcher@breastcancerfund.org

[Ban Môi Trường](#) của San Francisco

Sushma Bhatia, sushma.bhatia@sfgov.org

###

YÊU CẦU CHUNG: Liên lạc với Ban Kiểm Soát Độc Chất (Department of Toxic Substances Control) qua điện thoại theo số (800) 728-6942 hoặc viếng www.dtsc.ca.gov. Muốn báo cáo về chớ rác, chất thải hay rác thải nguy hiểm không hợp pháp, gọi cho Đường Dây Nóng Cảnh Giác

về Rác Thải (Waste Alert Hotline) theo số (800) 698-6942.

Nhiệm Vụ của DTSC là bảo vệ môi trường và người dân California tránh các ảnh hưởng gây hại của độc chất bằng cách phục hồi các đặc tính nhiễm bẩn, tìm ra và đẩy mạnh những thành phần an toàn hơn trong các sản phẩm tiêu dùng, và bảo đảm cương vị điều quản qua cách thực thi, điều hành và phòng ngừa ô nhiễm.